

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 41 (1994)  
**Heft:** 1-2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



te, il 68 enne Adriano Corti è affogato mentre cercava di salvare la vita del proprio cane. Anche qui la PCi ha partecipato alle operazioni di sfollamento di circa 500 persone.

Ma gli impegni non si esauriscono qui: nelle regioni alpine, dove la rete stradale è stata interrotta in una decina di punti, gli uomini della PCi hanno partecipato alle opere di ripristino, allo sgombero dei corsi dei torrenti in piena che minacciavano di riempire pericolose dighe naturali, alla sorveglianza delle frane, frane che hanno mostrato, ancora una volta, la fragilità del territorio alpino costellandone la carta geografica: sono ben 200 i piccoli e grossi scosscendimenti verificatisi durante l'alluvione ticinese.

La PCi ha inoltre collaborato attivamente con la polizia cantonale ticinese nel disciplinamento del traffico: un aspetto particolarmente critico viste, oltre alle numerose frane delle valli, anche le diverse interruzioni dovute ad allagamenti che hanno praticamente isolato la città di Locarno per

un paio di giorni. D'intesa con l'esercito sono stati inoltre approntati numerosi picchetti sanitari che si sono rivelati fortunatamente «inutili».

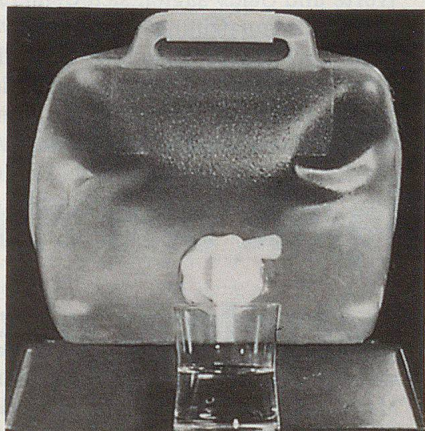
### Il nuovo ruolo della PCi

Dimenticando, come dicevamo, i danni per parecchie decine di milioni di franchi e soprattutto la vittima di queste concitate giornate si potrebbe osservare che l'impiego di metà ottobre ha costituito una sorta di grande prova di quel nuovo ordinamento che la PCi, nell'ambito della difesa integrata del paese, si troverà ad assumere con il 1995. Non più impieghi esclusivi in situazioni belliche o para-belliche, ma una precisa definizione del ruolo della PCi anche di fronte a necessità esclusivamente civili, come quello dell'alluvione ticinese. Il grande collaudo – non voluto ma affrontato con grande determinazione – si è rivelato estremamente positivo. Ottima è stata la collaborazione con gli altri, numerosi, servizi. Ottimo è il bilancio interno.

### Mobilitazione spontanea

Particolarmente rallegrante, ed estremamente significativo il fatto osservato dal responsabile dell'ufficio cantonale della PCi Aldo Facchini: gran parte dei militi si è messa a disposizione spontaneamente, volontariamente, subito: terminate le rispettive giornate lavorative gli uomini della PCi si sono annunciati per essere inviati nei punti caldi dell'alluvione. Un esempio giunge dalla Regione del Bellinzonese, ove man mano che le indicazioni provenienti da Locarno e da Biasca divenivano critiche, i militi già disponibili venivano inviati nelle località dove era necessario il loro impiego. Una sorta di mobilitazione spontanea e individualizzata che ha funzionato egregiamente. Come dire che con il ventaglio dei compiti affidati alla PCi sta mutando anche la sua immagine pubblica, un'immagine che è ormai quella di un servizio della collettività e per la collettività. ▀

## Nachrüstungen Zivilschutzräume



### Notwasserbehälter

10 Liter, mit Ausgussahn

- platzsparend, auch gefüllt stapelbar
- robust gegen Fall und Schlag
- EMPA geprüft

#### Bon für Information

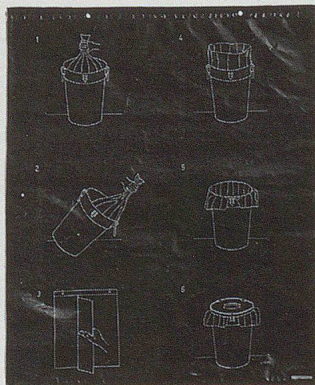
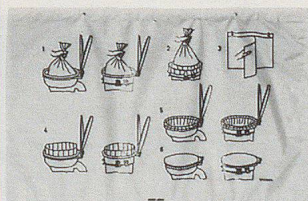
- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> BZS-Trockenklosett | <input type="checkbox"/> WC-Kabinen     |
| <input type="checkbox"/> SR-Bauteile        | <input type="checkbox"/> Wasserbehälter |
| <input type="checkbox"/> Liegestellen       | <input type="checkbox"/> SR-Belüftung   |

### BZS-Trockenklosett

Zulassung BZS-Nr. N3-88

Sortimente für 8, 15 und 30 Personen.

Verpackt in Kartonschachteln, extra stark, mit Heissklebeverschluss.



Als Hersteller und Fachfirma für Schutzraumtechnik Ihr kompetenter Partner.

# Bautech AG Cham

Industriegebiet Fänn  
6403 Küssnacht

Telefon 041-81 66 81  
Telefax 041-81 66 85